



Vernehmlassung zur Strategie Nachhaltige Entwicklung 2030

Consultation sur la Stratégie pour le développement durable 2030

Consultazione sulla Strategia per uno sviluppo sostenibile 2030

Organisation Organizzazione	Bibliosuisse
Adresse Indirizzo	Bleichemattstrasse 42 CH-5000 Aarau
Kontaktperson für inhaltliche Rückfragen (Telefonnummer, E-Mail) Personne de contact pour les questions relatives au contenu (numéro de téléphone, e-mail) persona di contatto per domande sui contenuti (numero di telefono, e-mail)	Amélie Vallotton Preisig, 078 860 10 40, amelie.vallotton@alliancesud.ch
Verantwortliche Person Personne responsable Persona responsabile	Hans Ambühl, Président Hans Ulrich Locher, Secrétaire Général

Bitte senden Sie Ihre Stellungnahme elektronisch an aemterkonsultationen@are.admin.ch. Sie erleichtern uns die Auswertung, wenn Sie uns Ihre Stellungnahme **als Word-Dokument** zur Verfügung stellen.

Merci d'envoyer votre prise de position par courrier électronique à aemterkonsultationen@are.admin.ch. Un envoi **en format Word** facilitera grandement notre travail.

Si prega di inviare i vostri pareri all'indirizzo di posta elettronica aemterkonsultationen@are.admin.ch. L'invio in **formato Word** faciliterà notevolmente il nostro lavoro.



1. Generelle Fragen zur Strategie Nachhaltige Entwicklung 2030

Questions générales sur la Stratégie pour le développement durable 2030

Domande generali sulla Strategia per uno sviluppo sostenibile 2030

Frage 1	Befürworten Sie generell den Entwurf der Strategie?
Question 1	Êtes-vous globalement favorables au projet de la stratégie ?
Domanda 1	Siete generalmente a favore del progetto di strategia?
Antwort	<input type="checkbox"/> ja <input checked="" type="checkbox"/> eher ja <input type="checkbox"/> eher nein <input type="checkbox"/> nein
Réponse	<input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> plutôt oui <input type="checkbox"/> plutôt non <input type="checkbox"/> non
Risposta	<input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> piuttosto sì <input type="checkbox"/> piuttosto no <input type="checkbox"/> no
Erläuterung Explication Spiegazione	<p>Bibliosuisse soutient en principe la stratégie de développement durable (SDD).</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ En particulier, Bibliosuisse reconnaît qu'une SDD est un instrument nécessaire et fondamentalement utile pour la mise en œuvre de l'Agenda 2030 en Suisse et par la Suisse. ➤ Bibliosuisse salue l'importance donnée à la question de l'information et de la sensibilisation de la population, qui doit absolument être intégrée dans les discussions et qui doit être rendue capable de participer à l'effort collectif et à l'élaboration de réponses innovantes - à noter que cela ne doit pas encourager les collectivités publiques à reporter toute la responsabilité sur les individus. ➤ Enfin, Bibliosuisse apprécie le fait que des acteurs très divers puissent participer à la consultation. <p>Bibliosuisse estime toutefois qu'il serait profitable de mieux identifier certains acteurs du développement durable, dont la contribution est complètement ignorée. Comme le soulignent l'Agenda 2030 (ODD 17) et le texte de la SDD lui-même (chapitre 7), s'appuyer sur des partenariats forts et renforcer les synergies et la coopération entre les divers acteurs est capital pour la mise en œuvre du développement durable.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Bibliosuisse constate dans son secteur de compétences que le rôle et la contribution des bibliothèques dans le domaine de l'éducation au développement durable et dans celui de la formation, de la recherche et de l'innovation sont complètement ignorés. <p>En termes de cohérence, Bibliosuisse suggère que, au moins dans l'annexe, il soit également fait référence aux stratégies sectorielles et à leur contribution à la mise en œuvre de l'Agenda 2030. Cela permettra d'obtenir une image complète des instruments stratégiques qui sont pertinents pour la mise en œuvre de l'Agenda 2030.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Dans son domaine en particulier, Bibliosuisse demande que la <i>Stratégie pour une Suisse numérique</i> soit citée en référence et que en retour, cette dernière soit développée en cohérence avec la SDD.
Frage 2	Sind die drei Schwerpunktthemen richtig gesetzt?
Question 2	Les trois thèmes préférentiels sont-ils correctement définis ?
Domanda 2	I tre ambiti tematici prioritari sono impostati correttamente?

Antwort	<input checked="" type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> eher ja	<input type="checkbox"/> eher nein	<input type="checkbox"/> nein
Réponse	<input type="checkbox"/> oui	<input type="checkbox"/> plutôt oui	<input type="checkbox"/> plutôt non	<input type="checkbox"/> non
Risposta	<input type="checkbox"/> sì	<input type="checkbox"/> piuttosto sì	<input type="checkbox"/> piuttosto no	<input type="checkbox"/> no
Erläuterung Explication Spiegazione	<p>Biblio2030 soutient l'accent mis par la SDD sur les trois thèmes prioritaires proposés. La nécessité d'agir est clairement identifiée. Toutefois, la formulation des thèmes ne tient pas suffisamment compte des interactions, notamment entre le thème de l'égalité des chances et les deux autres thèmes prioritaires.</p> <p>Du point de vue de Bibliosuisse, en termes d'égalité des chances, le droit à une éducation de qualité tout au long de la vie et le droit à un accès sans discrimination à l'information sont d'une importance capitale et les lacunes dans la réalisation de ces droits en Suisse sont sous-estimées.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ L'accès à l'éducation et à l'information sont indispensables pour assurer l'autodétermination et l'autonomie des citoyens (4.3.1), leur permettre une participation éclairée dans le débat public et réduire les inégalités en augmentant leur inclusion dans le tissu socio-économique (4.3.2 et 4.3.3). ➤ Les mesures pour augmenter l'égalité des chances dans ces domaines ont un impact direct sur la façon de consommer (4.1), les citoyens étant à même de produire des choix informés. ➤ Les mesures pour augmenter l'égalité des chances dans ces domaines ont un impact direct sur les réponses aux défis climatiques (4.2), les citoyens étant à même d'une part de participer activement au processus d'innovation nécessaire et d'autre part d'intégrer plus volontiers les changements importants qui leur seront demandé d'appliquer dans leur propre mode de vie individuel et privé. 			
Frage 3 Question 3 Domanda 3	<p>Sind bestimmte Elemente in der Strategie aus Ihrer Sicht nicht oder nicht ausreichend berücksichtigt? Falls ja, welche?</p> <p>Êtes-vous d'avis que certains éléments ne sont pas ou pas suffisamment pris en compte dans la stratégie ? Si oui, lesquels ?</p> <p>Ritiene che alcuni elementi non siano o non siano sufficientemente presi in considerazione nella strategia? Se sì, quali?</p>			
Erläuterung Explication Spiegazione	<p>En général, la SDD devrait veiller à citer tous les partenaires compétents, en vue de renforcer chacun des acteurs et aussi les synergies entre les différents acteurs.</p> <p>Concernant l'égalité des chances (chapitre 4.3) : la question de l'accès à la formation tout au long de la vie et la question de l'accès sans discrimination à l'information ne sont pas prises en compte à leur juste mesure, ainsi que le rôle des bibliothèques à ces égards. → Voir questions spécifiques pour plus de détails.</p> <p>Concernant le domaine de la formation, la recherche et de l'innovation (chapitre 5.3), le rôle des bibliothèques est également complètement ignoré. → Voir questions spécifiques pour plus de détails.</p>			
Frage 4	Haben Sie weitere allgemeine Bemerkungen zur Strategie?			

Question 4	Avez-vous d'autres remarques d'ordre général sur la stratégie ?
Domanda 4	Avete altri commenti generali sulla strategia?
Bemerkungen Remarques Commenti	<p>Bibliosuisse manque d'informations dans le présent projet sur la poursuite du processus, en particulier l'élaboration des plans d'action et l'examen/la révision de la SDD. Cette dernière doit maintenant être valable pour une période de 9 ans. Cela nécessite au moins un examen approfondi de la stratégie et de ses objectifs à mi-parcours sous la forme d'un rapport à mi-parcours. La SDD n'est pas non plus très claire en ce qui concerne les mises à jour et les ajouts nécessaires. Bibliosuisse s'attend à ce qu'une approche participative, intégrant tous les acteurs concernés, soit également adoptée dans ces processus en aval (élaboration du plan d'action, établissement de rapports, mise à jour et compléments).</p> <p>Bibliosuisse s'exprime ici dans son domaine de compétences particulier, à savoir les sciences de l'information, à propos des objectifs de la SDD qui recouvrent ses objectifs propres. Pour le reste, Bibliosuisse soutient en principe les prises de position de ses partenaires compétents, à savoir la Plateforme 2030 et le Sustainable Development Solutions Network (SDSN), principalement dans le sens de donner plus d'ambition et de cohérence à la stratégie elle-même ainsi qu'à tous les domaines d'actions de la Confédération.</p>

2. Spezifische Fragen / Questions spécifiques / Domande specifiche

Sie können die nachstehende Tabelle verwenden, um Ihre spezifischen Kommentare und Änderungsvorschläge zu machen. Bitte geben Sie genau an, welche Textstellen betroffen sind (zum Beispiel «Ziel 7.3» oder «internationale strategische Stossrichtung»).

Vous pouvez utiliser le tableau ci-dessous pour faire vos commentaires spécifiques et propositions de modifications. Nous vous prions d'indiquer avec précision les passages concernés (par exemple « objectif 7.3 » ou « axe stratégique international »).

Potete usare la tabella sottostante per fare i vostri commenti specifici e le modifiche proposte. Indicare con precisione quali passaggi sono interessati (ad esempio "obiettivo 7.3" o "asse strategico internazionale").

Executive Summary / Résumé exécutif / Riassunto esecutivo
1. Einleitung / Introduction / Introduzione
2. Agenda 2030 für nachhaltige Entwicklung / L'Agenda 2030 pour le développement durable / Agenda 2030 per uno sviluppo sostenibile

3. Leitlinien für die Bundespolitik / Lignes directrices pour la politique fédérale / Linee guida per la politica federale

4. Schwerpunktthemen / Thèmes préférentiels / Ambiti tematici prioritari

4.1 Nachhaltiger Konsum und nachhaltige Produktion / Consommation et production durables / Consumo e produzione sostenibili

4.1.1 Nachhaltige Konsummuster fördern / Favoriser des modes de consommation durables / Favorire modelli di consumo sostenibili

4.1.2 Wohlstand und Wohlergehen unter Schonung der natürlichen Ressourcen sichern / Assurer la prospérité et le bien-être en préservant les ressources naturelles / Garantire la prosperità e il benessere preservando le risorse naturali

4.1.3 Die Transformation hin zu nachhaltigeren Ernährungssystemen im In- und Ausland vorantreiben / Accélérer la transition vers des systèmes alimentaires plus durables en Suisse comme à l'étranger / Accelerare la transizione verso sistemi alimentari sostenibili in Svizzera e all'estero

4.1.4 Unternehmensverantwortung im In- und Ausland stärken / Renforcer la responsabilité des entreprises en Suisse et à l'étranger / Rafforzare la responsabilità sociale d'impresa in Svizzera e all'estero

4.2 Klima, Energie, Biodiversität / Climat, énergie, biodiversité / Clima, energia, biodiversità

4.2.1 Treibhausgasemissionen reduzieren und klimabedingte Auswirkungen bewältigen / Réduire les émissions de gaz à effet de serre et maîtriser les répercussions des changements climatiques / Ridurre le emissioni di gas serra e gestire le conseguenze del riscaldamento globale

4.2.2 Den Energieverbrauch senken, Energie effizienter nutzen und erneuerbare Energien ausbauen / Diminuer la consommation d'énergie, utiliser l'énergie de manière efficace et

développer les énergies renouvelables / Ridurre il consumo di energia, utilizzarla in maniera più efficiente e sviluppare il settore delle energie rinnovabili

4.2.3 Biologische Vielfalt erhalten, nachhaltig nutzen, fördern und wiederherstellen / Conserver, utiliser de manière durable, favoriser et restaurer la diversité biologique / Conservare, utilizzare in modo sostenibile, promuovere e ripristinare la biodiversità

4.3 Chancengleichheit / Egalité des chances / Pari opportunità

La question de l'accès à la formation tout au long de la vie et la question de l'accès sans discrimination à l'information ne sont pas pris en compte à leur juste mesure, ainsi que le rôle des bibliothèques à ces égards.

- En Suisse, le système de formation comprend une formation de base obligatoire pour tou.te.s et une offre de formation continue accessible aux professionnel.le.s, et dans une certaine mesure, aux personnes en recherche d'emploi. Mais ce système évacue complètement les personnes qui se situent en-dehors des sphères scolaire et professionnelle. Pour assurer leur inclusion dans la société et pour assurer la cohésion sociale, ces personnes doivent avoir accès à une offre de formation tout au long de la vie. Les bibliothèques, aux côtés d'autres organisations de la société civile et parfois en collaboration avec ces dernières, ont un accès privilégié à ces populations et leur proposent une offre de formation adaptée.
- En Suisse, la Confédération et les cantons veillent à mettre en place une infrastructure qui permette à chacun.e de se connecter au réseau internet, qui permet en théorie à tout le monde d'accéder à l'information dont il/elle a besoin. Cependant, la connexion effective des individus et leur accès effectif à l'information dépend des capacités (financières et en termes de savoir-faire) de chacun.e. Ici aussi, en tant que service public, les bibliothèques sont un relais essentiel, puisqu'elles proposent presque dans chaque commune suisse un accès public à internet et aux diverses ressources documentaires et culturelles dont la population peut avoir besoin.

Le réseau des bibliothèques est dense, elles bénéficient d'une base infrastructurelle (espaces physiques, matériel, personnel qualifié) qui doit certes être renforcée et améliorée, mais sur laquelle les cantons et les communes peuvent s'appuyer pour atteindre ces objectifs. Les bibliothèques doivent être identifiées comme des partenaires pour les collectivités publiques.

4.3.1 Die Selbstbestimmung jeder und jedes Einzelnen fördern / Encourager l'autodétermination de chacune et chacun / Promuovere l'autodeterminazione di ogni singolo individuo

4.3.2 Den sozialen Zusammenhalt sicherstellen / Assurer la cohésion sociale / Garantire la coesione sociale

4.3.3 Die tatsächliche Gleichstellung von Frau und Mann gewährleisten / Assurer l'égalité effective entre les femmes et les hommes / Garantire l'effettiva uguaglianza tra donna e uomo
5. Treiber für Nachhaltige Entwicklung / Les moteurs du développement durable / Motori per lo sviluppo sostenibile
5.1 Beitrag der Wirtschaft / Contribution de l'économie / Contributo dell'economia
5.2 Nachhaltigkeit im Finanzmarkt / Durabilité sur le marché financier / Sostenibilità nel mercato finanziario
5.3 Bildung, Forschung und Innovation / Formation, recherche et innovation / Formazione, ricerca e innovazione
<p>Concernant le domaine de la formation, de la recherche et de l'innovation, le rôle des bibliothèques est également complètement ignoré.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Les bibliothèques sont les institutions publiques compétentes pour assurer l'accès à l'information indispensable à tous les niveaux de formation (depuis les premières années d'école jusqu'à la formation universitaire).¹ ➤ Les bibliothèques sont également les institutions compétentes pour assurer la conservation des données de la recherche, de leur diffusion parmi les scientifiques de tous les domaines, aux niveaux national et international, et de leur transmission envers la société, aux côtés des médias. ➤ Enfin, les bibliothèques sont chargées de la mise en œuvre de la stratégie nationale de l'Open Access, dont le but est de rendre librement accessibles les résultats de la recherche menée dans les universités suisses (d'ici 2024, 100 % de celles financées par le Fonds national). <p>Les bibliothèques doivent à ces titres être identifiées explicitement dans la SDD, au même titre que le sont les institutions de l'instruction publique et les Hautes Ecoles.</p>
6. Der Bund als Vorbild / Exemplarité de la Confédération / La Confederazione come esempio da seguire

1 Par exemple, la feuille de route Agenda 2030 en France cite les bibliothèques en tant que partenaire des autres acteurs de l'Education nationale (p. 17) « Le réseau des bibliothèques est par exemple un de ces relais mobilisables dans tous les territoires. »

https://www.agenda-2030.fr/sites/default/files/2020-02/20016_ODD_AmbitionAgenda_2030_def_light.pdf

6.1 Der Bund als Beschaffer / La Confédération comme acheteuse / La Confederazione come acquirente
6.2 Der Bund als Eigner von verselbständigten Einheiten / La Confédération comme propriétaire d'entités autonomes / La Confederazione come proprietario di unità autonome
6.3 Der Bund als Anleger / La Confédération comme investisseuse / La Confederazione come investitore
6.4 Der Bund als Arbeitgeber / La Confédération comme employeuse / La Confederazione come datore di lavoro
6.5 Der Bund als Verbraucher von natürlichen Ressourcen / La Confédération comme utilisatrice de ressources naturelles / La Confederazione come consumatore di risorse naturali
7. Zusammenarbeit und Partnerschaften zur Umsetzung der Strategie / Coopération et partenariats pour la mise en œuvre de la stratégie / Collaborazione e partenariati per la realizzazione della Strategia
7.1 Organisation innerhalb der Bundesverwaltung / Organisation au sein de l'administration fédérale / Organizzazione all'interno dell'Amministrazione federale
7.2 Zusammenarbeit mit Kantonen und Gemeinden / Coopération avec les cantons et les communes / Collaborazione con i Cantoni e i Comuni
7.3 Zusammenarbeit mit der Zivilgesellschaft, Wirtschaft und Wissenschaft / Coopération avec la société civile, l'économie et les sciences / Collaborazione con la società civile, l'economia e la scienza
7.4 Kommunikation / Communication / Comunicazione

8. Monitoring und Berichterstattung / Monitoring et compte rendu / Monitoraggio e rendicontazione

8.1 Monitoring der nachhaltigen Entwicklung / Monitoring du développement durable / Monitoraggio dello sviluppo sostenibile

8.2 Berichterstattung / Compte rendu / Rendicontazione